

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

1 Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n**nb**øte, y jic Ote Diostitque't. ²Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtü je Ote. ³Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyøø'nøjay pø'nis chocoy. ⁵Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷Juan minu va'cø cha'manvac que manba min cøø'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyøø'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios. ⁸Ji'ndyet ñe'c Juan cyøø'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que manba min eyapø cyøø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹Jic viyunsyepø sø'ngøte; je'is

cyøø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyunsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰Nascøсна'n ijtü je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascøspø pønis ja cyomusyaj je Ote.

¹¹Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchonyajø.

¹²Pero veneta'mbø'is

pyøjcøchonyajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is.

¹³Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtü'ancø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ancø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzji'nda'm, y ista'm øjtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyundzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵Jua'nis cha'manvac iyete minupø, nømu:

—Yønete mi ndzajmatyamu que manba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam manba min pøn más

myøja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi”.

¹⁶Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø.

¹⁷Porque Moisés chi' angui'mguay Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nøyø, y va'cø cha'manvac viyunsepø tiyø. ¹⁸Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtø Jyata Diosji'n, y je'is min cha'manvac jujchepøt Dios.

**Nø'yø'opyapø Jua'nis
cyotestigosaj Jesucristo**

¹⁹Entonces Israel pø'nis cyø'vejyay pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøyay Juan. Tzu'nyay Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyay Juan ijtumø. 'Yangøva'cyay Juan ñøjayaju:

—¿ⁿIye mijtzi?

²⁰Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis manbapø cyø'veje.

²¹Entonces 'yangøva'cyaque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn Elías.

Y ñøjayaque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que mijtømacsque't jic tza'manvajcopapø ndø 'jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn jicø.

²²Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta

øtz cø'vejyajupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpøjtzi jya'ijnømømo, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando manba min møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'manvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴Y cyø'vejyajupø oyū'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejyaju. ²⁵Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis manbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'manvajcopyapø?

²⁶Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'n, pero ijtø'am tum pøn mijtøzomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø. ²⁷Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjgay nu'csocuy.

²⁸Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

**Jesusis tø coca'tamu como
borrego yaj ca'yajpase**

²⁹Jyø'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømo y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyojacøtoya, jetse jic manba ca'e va'cø yac tzu'nayaj

mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja.
³⁰Yønømtzø ndzamupø que manba mini, nø'møjtzi: "Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijtutina'n antes que øjtzi". ³¹Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'n va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³²Jua'nis chamu jujche isuse.

Nømu:

—"Isøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'nupø y nø myø'nupø como palomase y jetcøs te'ngøne'cu y jen tzø'yu. ³³Y ji'ndøcna'nø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'n, je'is nøja'yøjtzi: "Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcøs nø chø'yupø, entonces manba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'n". ³⁴Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyunse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

³⁵Jyø'pit jendina'n te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. ³⁶Y Jua'nis cyøque'nøý Jesús jen nø vyijtupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

³⁷Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y man pya'tyaj Jesús. ³⁸Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi "me'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi "ijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo anma'yopyapø.

³⁹Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i, manba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'n jic jamacøsi porque tza'imna'n como las cuatrose'ñomo.

⁴⁰Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y man'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøs tzu'nupø. ⁴¹Vi'na Andresis man mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—"Ista'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyanguet'pa Cristo.

⁴²Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nøý Simón y ñøjayu:

—Mijtze Simón, Jonasis mi 'yune, pero manba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³Jyø'pit Jesús nømna'n myando'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴Felipe Betsaida

cumgupyønete y Andrés y Pedro jinda'mbøna'netque't. ⁴⁵Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—"Ista'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'mguy libru'omo ijtujachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'manvajcoyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶Entonces Natanaejlis ñøjayu:
—¿Será vøjþø pønacsque't o'ca
minupø Nazaret cumgu'yomo?
Porque puro yatcita'mbø ityaj jinø.
Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷Jesús is Natanael nø minupø
y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø
Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc
angøma'cø'ocuy.

⁴⁸Natanaejlis ñøjay Jesús:
—¿Jujche mi ndø ispøjcu?
Jesús 'yandzonu ñøjayu:
—Antes que oyutøc mi mye'ndze
Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø
mi 'ijtu'øc, mi 'isøjtzi.

⁴⁹Natanaejlis ñøjay Jesús:
—Maestro, mijtze Diosis mi 'Yune.
Mijtze Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰Pero Jesús ñøjay Natanael:
—Mi ndø va'njajmba porque nø'ø
mi 'nøjayu que mi 'ispøc øjtzi higo
cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc; pero más
maya'cuseta'mbø tiyø mañbatøc mi
'isi.

⁵¹Y Jesús ñøjacye'tu:
—Viyunsyø mi nøjambya øjtzi,
jøsi'cam mañba mi 'istam tzap
añvajcu, y Diosis 'yangeles nø
qui'myajupø y nø myø'ñajupø
øtzcø'mø, øtz mumu pø'nis chøn
tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2 Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcuy
Caná cumgu'yomo Galilea
nasomo. Y Jesús myama jindina'n
itque'tu. ²Y Jesús mye'chajtøju
ñøtundøvøji'n va'cø myanyaj nø
cyo'tøjcajnømumø. ³Y cuando
jendina'n ityaju, cøyajøyaj vinuji'n.
Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaj'uam vinuji'n.

⁴Jesús ñøjayu:

—Tzamyomo, ïticøtoya mi ndø
ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora
va'cø yoscho'tza.

⁵Jesús myama'is ñøjayaj jen nø
yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi
ñøjandyamba je'is.

⁶Pues ijtuna'n jen tujta'y
tza'pø nø'po'cscuy porque jetse
ijtuna'n Israel pø'nis cyostumbre
va'cø cyøtze'yaj vyin ijtuse
vya'njajmocuy. Tøjçøpana'n ochenta
o cien litrota'm nø' tumdum
nø'po'cscu'yomo. ⁷Jesús ñøjayaj
jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyaj hasta suñi
taspacse'nomo. ⁸Y Jesús
ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma
tzi' søngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹Entonces
søngovi'najø'is tyo'nis nø', pero
vinu'aju'camete nø', y ji'na'n
myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø
yosyajupø'is oyul'is cyøtzputyaj
nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju.
Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn
mañbapø co'tøjcaje, ¹⁰y ñøjayu:

—Mumu pøn'is vi'na syajyajpa
vøjþø vinu y después cuando
veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti,
syajyajpa corrientepø. Pero mitz
mi an'ne'ngu más vøjþø hasta
yøticse'nomo.

¹¹Yøn vindzøjcu milagro'ajcuy
Jesús Caná cumgu'yomo Galilea
nasomo. Y jetse isindzi'yaju
que myøja'nombø pønete, y
vya'njamyaju ñøtundøvø'is que
Cristote.

¹²Jøsi'cam Jesús man̄u Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñõtundøvøta'm, y jin̄ oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³Nømna'n̄ tyome'aju Israel pø'n̄is syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús man̄ Jerusalén gumgu'yomo.

¹⁴Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømna'n̄ pyo'csyay cyacpø'yajpa'is tumin.

¹⁵Y cayita'mbø tzayji'n̄ Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n̄, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatztonguejcayaj myesa. ¹⁶Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷Entonces ñõtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz "yajtamba yøn̄ masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'ñbø ndzøcvøjtøtzøqui.

²⁰Entonces Israel pø'n̄is ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñøman̄u va'cø chøctøj yøn̄ masandøc, ¿jutznøm man̄ba mi "yac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc.

²²Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñõtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'n̄jamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'n̄jamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³Y Jesús Jerusalén

gumgu'yomna'n̄ ijtuo'c cuando pascua søn̄ nø cyosø'ñajtøju'øc. Itco'ñajuna'n̄ vya'n̄jamyaju'is Jesús porque isyaju ancø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴Pero Jesusis ji'na'n̄ vya'n̄jamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'n̄jamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'n̄is qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'n̄is chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3 Ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is

vya'n̄jajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate. ²Je'is cyønuc Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'n̄is ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzøn Diosis.

³Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutznømø muspa pø'najvøjtzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjcøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjcøy Diosis itcu'yomo. ⁶Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte. ⁷U mi myaya'u porque nø mi nøjaisu anco tiene que va'cø mi vyøngopø'najø. ⁸Porque sava yø'qui jeni pominba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nøypø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'nøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbo Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngomusi yøcsepø tiyø? ¹¹Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspacse'nomo, y lo que ista'mbøjtzi, ngotestigosajta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'njamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹²O'ca øtz mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'njamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'njamdame o'ca mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³”Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø. ¹⁴Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ¹⁵Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n man tocøye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶”Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya. ¹⁷Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø man yac tocøyajø.

¹⁸”Va'njambapø'stzi, ni i'is ji'n mus man yaj coja'ajø, pero ji'n vya'njamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'njajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. ¹⁹Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøso'nøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pitzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatitzoco'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyaj Diosis. ²⁰Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n man syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. ²¹Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'n lo que nø chøjcupø.

**Nø'yø'opyapø Jua'nis
vyøcotzøjque'tuti Jesús**

²²Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo.

Jin Jesús oy it usya'n hora ñõtundøvji'n y nøy'øyoyu. ²³Y Juan nømna'n nøy'øyoye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'n yø'qui jeni nøy'. Pøn miñajpana'n y Jua'nis ñøy'yøjapana'n. ²⁴Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵Y Jua'nis ñõtundøv'is ñø'onguiipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vy'i'nanðøjqui. ²⁶Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nøy'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nøy'øyoyopya y nu'cyajpa vøti pøn jijcø'mø.

²⁷Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n mañ chi'i. ²⁸Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nøy'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cøvejøjtzi antes que minba Cristo. ²⁹Es como cuando itpa co'tøjajcuy; it tum pøn manba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nøy'tye'nu y nøy'myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nøy'vejvejneyu pøn manbapø co'tøjajaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nøbøjtzi je'is 'yote. ³⁰Jet tiene que va'cø más myøja'nømajø, y øtz menosomdi manba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹It tum minupø møyji tzu'nupø. Jet mase myøja'nømbø que ni jutipø pøn. Nascøs tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø manba

chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'nømbø que ni jutipø pøn.

³²Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'njajmaye lo que ti nøy'cha'mañvajcupø.

³³O'ca i'is vya'njajmapya tiyø nøy'cha'mañvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu. ³⁵Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi.

³⁶Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'njamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'

4 Ndø Comi'is myusu que fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yanmayajø y va'cø ñøy'yøjajø y Juan masti usyañ cyøtu'myaju. ²Pero mismo ñe'c Jesús ja ñøy'øyoyoya, sino Jesusis ñõtundøv nøy'øyoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, ³entonces tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myan Galilea nasomo. ⁴Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵Cuando nømna'n cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajajme Jacøjbis chi'u

'yune José ya'møc. ⁶Jendi ijtū nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacøjbis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøjcanvini tome panguc jamase'ñomo. ⁷Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo: —Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'ñ cumgu'yomo man jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø. ⁹Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ÷ticøtoya mi 'va'cpa øtzcøc nø', como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa. ¹⁰Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—O'ca mi muspana'ñ ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'ñ i'is nø mi ñøjayumbø: “Tø va'ctzi usyøc nø'”, mijna'ñ mi 'va'cpa nø' øtzcøsi y øjna'ñ mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi 'yaj quena.

¹¹Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtū, ÷jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena? ¹²¿Será que más mi 'myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

¹³Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyan horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati. ¹⁴Pero o'ca mi ndo'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam man mi 'yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø manba vome

mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

¹⁵Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi 'jaya y mindam yø'qui.

¹⁷Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø 'jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi 'jaya. ¹⁸Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtipø yøti, ji'ndyet mi 'jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopapøte. ²⁰Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; manba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myan Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. ²²Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzøjcopyapø minba Israel pø'nomda'm. ²³Porque manba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is manba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda

Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

²⁵Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que manba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is manba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶Jesuis ñøjayu:

—Øjchømønø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

²⁷Jicsye'c vitu'yaj Jesuis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?”

²⁸Pero yomo'is chac myajcuy y man cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹—Mandya'i, man ndø a'mista'i. Jin it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús. ³¹Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcuy.

³²Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcuy?

³⁴Jesuis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya

va'cø cyønyaj nipi”. Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzipø listo va'cø ndø pindamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

³⁶Yosan Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'manvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyojyajtøjpa y pinyajpa yosan mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøjpa ñipyajpapø'is y pinyajpapø'is, jetse parejo manba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa.

³⁷Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba”. ³⁸Øtz manu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'nomo.

³⁹Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. ⁴⁰Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønø'cyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesuis cha'manvajcuse. ⁴²Y ñøjayaj yomo: —Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'manvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'manvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que

viyūnete yōn pōn Cristote tō yaj
cotzotambapō'is tō nascōsta'mbō
tō pōnda'mōnō.

Jesús yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cōjtu'cam metza jama Jesús
tzu'n jeni y man Galilea nasomo.

⁴⁴ Porque ñe'c Jesús nōmu que
tum tza'man'vajcopyapō j'i'n
pyōjcōchōnyaje ñe cyumgutyōvō'is.

⁴⁵ Entonces cuando Jesús nu'cu
Galilea nasomo, jīnda'mbō'is
pyōjcōchōnyaju, porque oy isyay
mumu lo que jujche Jesús
chōjcuse Jerusalén gumgu'yomo
sō'nomo, porque oyajque'tu Galilea
nasomda'mbō sō'nomo.

⁴⁶ Entonces Jesús mingue'tu
Caná cumgu'yomo Galilea
nasomo oyumō yac vinu'aj nō'
milagrovinipit. Ijtuna'n jen tum
gobierno'is pyōn Capernaum
gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune.

⁴⁷ Cuando je'is myanu que Jesús
tzu'nu Judea nasomo y minu
Galilea nasomo, entonces man
'yo'nōy Jesús va'cō myan tyōcmō
va'cō man yac tzojgay 'yune, que
'yune nōmōme cya'to'u. ⁴⁸ Entonces
Jesús ñōjayu:

—Mientras j'i'n mi ndō isay ø
milagro'ajcuy y musocuy, pues
j'i'ndye ma mi ndō va'njamdame.

⁴⁹ Gobierno'is pyō'nis ñōjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que
ca'pa ø une.

⁵⁰ Jesús ñōjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pō'nis vya'n'ajmu jujche Jesús
chajmayuse y mangu'e'tu tyōcmō.

⁵¹ Y cuando nōmna'n myan tyōcmō,
chōsi'sta'm chōnyaju y ñōjayaju:

—Yōti mi "une tzojcu'am.

⁵² Entonces 'yangōva'cu tiyø hora
vø'ajtzo'tzu. Y ñōjayaju:

—Tø'oc como a la unasye'nomo
cøt ñutzø.

⁵³ Jetse jyata'is ñi'an'ajmu que
misma hora que Jesús ñōjayu'øc:
“Yōti mi "une tzojcu'am”; jicse'cti
cøt ñutzø. Y ñe'c pō'nis vya'n'jam
Jesús y mumu tyōjcomda'mbō'is
vya'n'jamyajque'tuti.

⁵⁴ Yōnete mena'combø
milagro'ajcuy lo que chōjcupø
Jesús cuando tzu'n Judea nasomo
y nu'c Galilea nasomo.

**Jesús yac tzoc pōn
Betesda tanque'an'vini**

5 Jōsi'cam eyaco jama nōmna'n
syōndzocyaj Israel pōnda'm
Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús
jīndi mangu'e'tu. ² Y Jerusalén
gumgu'yomo tome andyūn
ñōjayajpapø borrego'is 'yandyūn
ijtuna'n tum tanque, Israel pō'nis
'yote'omo ñōyipø'is Betesda. Ijtuna'n
jen mosay corredor. ³ Y ønyaju
je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø,
yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyōmi va'cō
vityajø. Nōmna'n jyo'cyaju va'cō
mics nō'. ⁴ Porque 'yorapit 'yorapit
mø'n'bana'n angeles tanque'omo
y yac micspa nō'. Cuando micspa
nō', vi'na tōjcøpapø nō'cø'mø
tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy
ñø'ijtupø'is, tzocpa. ⁵ Pues ijtuna'n
jen tum pōn treinta y ocho año'am
cya'emø. ⁶ Jesús isu nō 'yōnumø
y ñi'an'ajmu que ya'møjcam
ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesús ñōjayu:

—¿Sunbaja mi ñhoca?

⁷ Ca'epø pō'nis ñōjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nō', ja
it ni iyø nøtøjcøpa'stzi nō'cø'mø.

Pero mientras øtz sunba tøjçøtyo'a, eyapø vi'na tøjçøpya.

⁸Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vijtzo'tzu. Y sapøjcu y jamacøsi jetse tujcu. ¹⁰Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcu jaman yøti. ¿Ti'ajcu ma mi yac tzu'ñ mi ønguy? Ya'linduca angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹Pø'nis 'yandzonu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹²Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque manumna'ñ y sonena'ñ ijnøm jinø. ¹⁴Pero jøsiycam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nøyo ti manba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam man mi ndzøjca'ñø mi ngoja, si no más pyor manba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵Pøn manu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø.

¹⁶Por eso Israel pø'nista'm sunbana'ñ ti algo chøjçayaj Jesús y jyajme'chajpana'ñ vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu y jamacøsi.

¹⁷Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'ñomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'ñ vuelta jujche

va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'ñ porque ja cyo'anjamø ancø sapøjcu yama, y más qui'sayajpana'ñ porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispojtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi.

²⁰Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nomda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø. ²¹Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenne'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. ²²Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyøjaji'ñ, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyøja, øjchøn Diosis 'Yune. ²³Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴”Viyunsye mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ñ

ijtu, pero yøti quenbati. ²⁵Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, manba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpapø'is manba queñaj mumu jamacøtoya. ²⁶Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. ²⁷Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm. ²⁸Uy nømaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba mayanayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

**Jujche ndø muspa que it
Jesusis 'yangui'mguy**

³⁰”Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatzøjcayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtz. ³¹O'ca ø ne' ndza'mbøjtz i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunse nø mi ndzajmatyamu. ³²Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtz que je'is cotza'mbøjtz viyunse. ³³Mitz oy mi ngø'vejta'm

mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'manvacpøjtz yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøctamø.

³⁵Juanna'nete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nbapø, porque tza'manvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'nøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'manvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtz. ³⁷Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸Ja mi nø'ijtyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtz y ji'n mi ndø va'njamductame. ³⁹Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtz. ⁴⁰Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz manbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

⁴¹”O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda.

⁴²Øtz mi ngomusta'mbøjtz, que

ji'n mi sundam viyunsye Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchondamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c quip'socuy manba'is yac yose, jet jø'ø, manba mi mbøjcøchondame. ⁴⁴Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi "vin va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵U mi ngui'pstamu que o'ca øtz ma'nbo mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitzta'm. ⁴⁶Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøs jachø'yuse. ⁴⁷Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njammatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6 Jøsiycam Jesús man Galilea majris cyøtu'møn. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ²Y vøti pø'nis man pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpaña'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n. ⁴Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. ⁵Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønucyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe: —¿Jut manba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti manba chøqui.

⁷Felipe'is 'yandzonu ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø "jujyay pan ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸Pero ijtuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simøn Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹—Yøc ijtum nga'e ñø'ijupø'is mosay pan cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn. ¹¹Y Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pan ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'nomo.

¹²Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Pindamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³Por eso pinandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcaj cøvaca pinyaj pan cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajujcam. ¹⁴Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsye yønete jicø tza'manvajcopyapø nøm ndø "jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵Pero Jesusis cyønøctøyyøyu que manbana'n miñaje vøti pøn va'cø

yac angui'myajø y por eso tzu'n
tyumgø'y man cotzøjcøsi va'cø jana
yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

¹⁶Cuando tza'l'ajnømu,
mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø.
¹⁷Y tøjçøyaj barco'omo tzu'nyaju
va'cø myanyaj nø'cøtuman
Capernaum cumgu'yomo. Cuando
pi'tzø'ajnømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n.
¹⁸Entonces pocho'tz pømi sava
y syujcølapslavsø y nø'. ¹⁹Como
tumø legua mediase'ñomo
nømømnā'n myanijatzøcyaj barco
cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø'
vingøsi como si fuera nascøs nø
minuse, y nømømnā'n ñu'c tome
barco'anvini, y na'tzemiñaju.
²⁰Pero je'is ñøjayaju:
—Øjchømønø, u mi ña'tztamu.
²¹Entonces paquichocø'yajyaju
pyøjcøchønyaj Jesús barco'omo. Y
jønøti nu'cu barco nø' acapoya nø
myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²²Pero jut tzu'nyajumø Jesusis
ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n
vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta
que ñøtundøvø tøjçøyajuna'n
barco'como y tzu'nyajuna'n, pero
Jesús ja tøjçøyaj jetji'n barco'omo,
y ja itøna'n eyapø barco jinø.
²³Pero eyata'mbø barco Tiberias
cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n
cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø
pyangu'tyaje vøti pønda'm después
que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay
yøscøtoya Dios. ²⁴Entonces jyo'pit
chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús
ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n
jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn

tøjçøyajque't barco'omda'm va'cø
myanyaj Capernaum cumgu'yomo.
Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut
ijtu.

Jesús cu'tcuyete tø yaj quenbapø'is

²⁵Y cuando pya'tyaj Jesús
nø'cøtuman, ñøjayaju:
—Maestro, ¿juchøc mi jac min
yø'qui?
²⁶Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:
—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi:
Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet
porque mi istamu ancø que øtz
ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi
ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam
pan mi ndyaspacsye'ñomo. ²⁷U
mi yostam yajpapø cutcucøtoya,
sino que yostamø nunca ji'n
yajepø cu'tcucøtoya lo que mi
nchi'tambapø'is ji'n yajepø
quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz
ma'nbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis
chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis
cøpi'nøjtzi.

²⁸Entonces ñøjayaju Jesús:
—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø
tzøctam Diosis syunbase?
²⁹Jesusis 'yandzoyaju ñøjayaju:
—Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø
Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi
ndzøctamba Diosis syunbase.
³⁰Entonces Jesús ñøjayajque'tu:
—¿Juchepø seña manba mi
ndø yac istame? O'ca mi ndø
yac istamba seña, manba mi
va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa?
³¹Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm
cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná
cuando vityaju'c tøtzønasomo.
Como it jaychø'yupø totocøsi:
“Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mønupø
va'cø cyu'tyajø”.

³²Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄syē mi ñøjāñdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyun̄sepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzabasepø cu'tcuy.

³⁵Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzcø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'njambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi. ³⁶Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'njamda'mø. ³⁷Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, manba minyaj øtzcø'mø. Y i minba øtzcø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹Manba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰Manba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz manba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹Entonces Israel pø'nis cyø'o'noyaju Jesús porque Jesús

nømu: "Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo". ⁴²Nømyajque'tu:

—Parece yøn̄ete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ðticøtoya nø ñømu: "Øjchøn mø'nupø tzajpomo"?

⁴³Por eso Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴Ni i ji'n mus ñu'c øtzcø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzcø'mø, øtz manba "yac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵It jachø'yupø tza'manvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse: "Mumu pøn Diosis manba 'yanmayaje". Jetcøtoya cyøma'noyayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y anmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejt'a'm manba minbø'yaj øtzcø'mø.

⁴⁶"Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. ⁴⁷Viyun̄se mi ñøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, manba mi nguendam mumu jama. ⁴⁸Ø jchøn cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønaso ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰Pero øtz mi ndza'manvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n man cya'yaje. ⁵¹Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, manba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz manbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz manba ndzi'ocuyaj ø sis

va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj
nascøsta'mbø pøn.

⁵²Entonces Israel pø'nis
cyø'o'nøyaju ñe'comda'm nømyaju:
—¿Jutznømø muspa yøn
pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø
cu'tatyamø?

⁵³Entonces Jesusis ñøjayaju:
—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi:
Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi
ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'nay
ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena.

⁵⁴O'ca mi 'vi'capya ø sis y ndo'näpya
ø nø'mbin, mi ngyenba mumu
jamacøtoya. Y øtz ma'nøbø mi yac
visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵Porque ø
sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin
viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶Vi'capyapø'is
ø sis y tyo'näpyapø'is ø nømbin, ø
ndzocol'yom itpa y je'tis choco'yom
itpøjtzi. ⁵⁷Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi,
ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi,
y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, 'yaj
quunque'tpati øjtzi. ⁵⁸Øjchøn cu'tcuy
mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø
ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero
ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø
cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen
mumu jamacøtoya.

⁵⁹Yø'csepø ti cham Jesusis
Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo
mientras que nømna'n 'yanma'yoyu
Capernaum gumgu'yomo.

Ote tø yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰Por eso cuando myañaj vøti
ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø
cha'manvajcu. ¿li'is cyønøctøyøpya
jetsepø ote?

⁶¹Jesusis ñe'cti myusu que nø
ñu'mgø'o'nøyaj ñøtundøvø'is y
ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi
ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy
nø mi ngui'syca'tamu? ⁶²¿Tiyacs
ma mi ngui'pstame cuando manba
mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi
tzajpomo jut ijtumøna'ntzi vi'na?
Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm.
⁶³Espiritu'is tø yaj quenba, ndø
sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz
ndzambapø tiyø, Espiritute y ø
ondeji'n mi ngyendamba. ⁶⁴Pero
vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø
va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n
desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man
vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is
manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi.
⁶⁵Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi
nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n
mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min
qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶Desde jic jamacøsi vøti
ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y
ja manam pya'tyaje. ⁶⁷Entonces
Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju
macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø
tzacpø'tangue'te?

⁶⁸Entonces Simón Pedro'is ñøjayaju
Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'nøbø
mba'itam eyapø? Pero ni iji'n ji'n
mus manda'møjtzi porque sólo
mitz muspa tø tza'manvajcatya'mø
jujche muspa tø quendam
mumu jamacøtoya. ⁶⁹Y mi
va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi
que mijtze Cristo, quenbapø mi
Diosis 'yune.

⁷⁰Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi
macvøstøjjay y tumø pujtu

mijtzomda'm ñøc'ijtyupø
yatzi'ajcu'is.

⁷¹Jesús chamuna'n Judas, Simón
Iscariote'is 'yune. Porque je'is
chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y
Judas macvøstøjca'yombøna'nete.

Jesús myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7 Jøsiycam Jesús nømna'n vijtu
Galilea nasomo, ji'na'n sun vit
Judea nasomo, porque Israel pø'nis
qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj
ca'yajø. ²Nømna'n tyome'aj Israel
pø'nis syønda'm cuando manba
chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo.

³Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y man Judea
nasomo va'cø isyaj jinda'mbø
mi nõndundøvø'is lo que ti mi
ndzøcpapø. ⁴Porque syunba'is
ispøctøjø iyete, entonces ji'n
ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa
yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin
mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

⁵Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm
porque ni ji'na'n vya'njamyaj Jesús.

⁶Entonces Jesús ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero
mija'tm aunque ti hora muspa
mi ndzøctam mi "yoscuy.

⁷Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man
mi ngui'satyam mijtzi, pero øtz
ndza'manvajcatyamba ancø que ji'n
vyøjpø ti nø chøcyajupø, jetøtoya
qui'sayajpøjtzi. ⁸Mitz mandamø
ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma man ji'nø.
Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹Después que chajmayaju'cam
jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'najcu'yomo

¹⁰Pero cuando manyaju'cam
myuquita'm, entonces jøsiycam

Jesús manque'tuti sø'nomo. Pero
ja yac istøj vvin cuando myanu'øc,
como si fuera nu'mnu'cuti.

¹¹Entonces sø'nomo Israel pø'nis
nømna'n mye'chaj Jesús y nømyaju:
—¿Jutacs ijtu?

¹²Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju
Jesús o'ca jujchepø pønete.
Eyata'mbø nømyaju: "Vøjpø pønete".
Eyata'mbø nømyaju: "Ji'nda, pero
angøma'cøoyete".

¹³Pero ni i ji'na'n oñaj pømi
va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n
nø chamyajupø, porque na'chaju
ti manba chøjcayaj Israel pø'nis
cyovi'najø'is.

¹⁴Entonces cuc sø'nomo Jesús
tøjcyø masandøjcomo y nømna'n
'yanma'yoyu. ¹⁵Y Israel pø'nis
nømna'n ñømaya'yaju jujche muspa
anma'yoya, nømyaju:

—Ja 'yanmayø yøn pøn,
¿jutznømø musopya?

¹⁶Jesús ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne
ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi,
je'is tzi'pa qui'psocuy. ¹⁷Syunba'is
chøc jujche syunbase ø Janda'is,
pues je'is manba myusi jutipø
ø anma'yongcuy, o'ca Diosis
ñe, o'ca øjtzene. ¹⁸O'ca øtz
ndzambana'n ø ne ngui'psocuy,
entonces sunbana'n'tzi va'cø
vøpøpøngotzøctøjø; pero como
øtz su'nbojtzi va'cø vyøcotzøctøjø
ø Janda lo que cø'vejupø'stzi,
entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y
øtz ji'nø angøma'cøyoye.

¹⁹"Moisesis mi "jyayandyamu
angui'mguy, pero ni jutipø'is
mijtzomda'm ji'n yaj coputi lo
que Moisesis mi angui'mdamuse.
¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:
—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø.
¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

²¹Jesús is 'yandzønyaju ñøjayaju:
—Øtz ndzøjcøjtzi tum
milagro'ajcuy y mumu mitzta'm
mi ngømaya'ndamu. ²²Moisesis mi
'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj
mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n.
Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu
jetsepø costumbre, sino más
vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm
jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti
cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø,
mitz seña'øyajpa une aunque
sapøjcuy jamacøsi. ²³Como mitz
seña'øtyamba une sapøjcuy
jamacøsi va'cø mi yaj copujtay
Moisesis lyey, entonces ¿ti'ajcuy
mi ngui'satyam ndøvø cuando
øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn
sapøjcuy jamacøsi? ²⁴Cuando mi
ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø,
hay que va'cø mi ngui'psmindam
mø'chøqui; porque hay veces ji'n
queje ti vøjøpø ti ji'n vyøjøpø.

Jesús chamu i'is cyø'veju

²⁵Entonces eyata'mbø Jerusalén
gumgu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo
que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø?

²⁶Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø
myandøj parejo. Y angui'myajpa'is
ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que
myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete
Cristote? ²⁷Pero øtz mustamu'mtzi
yøn pøn jut tzu'nu. Cuando minba
Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut
manba tzu'ni.

²⁸Entonces Jesús veju
masandøjcomo mientras nømna'n
'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø
mustamu'am jut tzu'n øjtzi y øtz ja
mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsyey
it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi
ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete.
²⁹Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi
porque øtz tzu'nu jet ijtumø y je'is
cø'vejøjtzi.

³⁰Entonces covi'najø'sta'm
mye'tzayaj vuelta jujche va'cø
ñucyay Jesús, pero ni i'is ja ñucø,
porque ja ñu'catøcna'n 'yora
va'cø ñuctøja'm. ³¹Y sone pø'nis
vya'njamay Jesús y nømyaju:
—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca
ji'na'n Cristo, ji'na'n mus chøc
jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'n yac nuctøj Jesús

³²Fariseo va'njajmocuy
ñø'ijtipø'is myañaju que sone pø'nis
jetse nø chamyay Jesús. Entonces
fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane
covi'najø'sta'm cyø'vejyay policía
va'cø manñucyay Jesús.

³³Entonces Jesús ñøjayaju:
—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e
mitzji'nda'm, y entonces ma'nbø
vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. ³⁴Ma
mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi
ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi
myandam jut ijtumø øjtzi.

³⁵Entonces Israel pønda'm na
ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø
jana pa'jtamø? ¿Será que manba
manñ Israel pøn ityajumø eyata'mbø
cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj
eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel
pønda'm? ³⁶¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu:
“Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi
ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi
myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tɔ tzi'papø

³⁷Entonces sɔngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamajpana'n, je jama'omo Jesús te'nchu'n̄u y veju, nɔmu:

—O'ca aunque i yo'ctɔtɔpa, hay que va'cø min øjtɔcø'mø va'cø min tyo'n nø'. ³⁸Va'n̄jambapø'stzi, je'is choco'yomo maṇba vombutputney nø' como mɔja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹Pero Jesusis nɔmna'n̄ chamu que jetse maṇba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'n̄jamajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como mɔja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tɔjɔtɔcna'n̄ porque Jesús ja tyøjcøyøtɔcna'n̄ myøja'n̄omo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

⁴⁰Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yønete tza'maṇvajcopyapø ndø "jo'ctambapø.

⁴¹Eyata'mbø nømyaju:

—Yønete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n̄ maṇ chu'n̄ Galilea nasomo. ⁴²Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y maṇba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

⁴³Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis. ⁴⁴Y veneta'mbø'is nɔmna'n̄ sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'n̄jamaj Jesús

⁴⁵Entonces policía nu'cyaj pane covi'najcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policía:

—¿Ticøtoya ja mi nɔmindam jic pøn?

⁴⁶Y policia'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepyja como jic pøn vejvejnepyase.

⁴⁷Entonces fariseo'is 'yandzønyaju ñøjayaj policía:

—¿Mitzta'm será que mi angøma'cøtyandøjque'tuti?

⁴⁸Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'n̄jajmø jic pøn. ⁴⁹Pero jic ji'n̄ cyomusyaj'e'is Diosis 'yangui'mguy tocøyajupøte.

⁵⁰Jendina'n̄ itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n̄ Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

⁵¹—Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n̄ mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø angøva'cøtøc ti cyoja.

⁵²Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupø? Octu'n̄ sa'sa Diosis jyachø'yupø libru'omo, y maṇba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'maṇvajcopapø ji'n̄ pø'naj Galilea nasomo.

⁵³Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

Jesús maṇ Olivo cotzøjcøsi. ²Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcyø masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmajaj sone pøn. ³Y

'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit
y fariseo'sta'm ñomiñaj tum yomo
pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya.
Y cyotyaj je yomo pøn gucmø
Jesús vi'i'nanðøjqui. ⁴Y ñøjayaj
Jesús:

—Maestro, yøn yomo paljtøju
mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya.

⁵Moisesis 'yangui'mguy ijtū
que jetsepø ay que va'cø ndø
pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi
ndzamba?

⁶Pero jetse nømyaju va'cø
chøjquisyaj Jesús jujche
sunbana'ñ pya'tayaj ticøsi va'cø
mus chøjcayaj Jesús cyoja.
Pero Jesús atzquec nascøsi y
cyøja'yø nas cyø'anuneji'ñ.

⁷Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø
'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús
viyunbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis
va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸Entonces Jesús atzquejque'tu
y jacye't nas cyø'ji'ñ. ⁹Cuando
myañaj ti cham Jesusis, mumu
min jyameminyaje que ityajque't
ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju.
Masam achpøta'mbø vi'na putyaju
y jøsi'cam mumu putyaju hasta
que tumdim tzø'y Jesús, y yomo
jendi tzø'cye't te'nupø. ¹⁰Entonces
Jesús viyun de'ngue'tu y quenman
quenmanu y ni i ja itø, nada más
que yomotimna'ñ tumgø'y ijtū.
Jesús ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi
mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que
ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø
ngoja.

Jesús ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi
ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc
mi ngoja mi ne'ngø.

Jesús yac sø'ñayajpa pø'nis chocoy

¹²Entonces jøsi'jcam Jesús
'yo'nøvjøtzøcyajque't sone pøn
ñøjayaju:

—Øtz yac sø'ñapyapø'is
nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is
paljtøtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse,
sino manba it como sø'ngø'omse
va'cø cyena.

¹³Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj
Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin
ⁿiye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi
ndzambapø tiyø.

¹⁴Jesús ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi
ø ⁿvin, pero viyunsyeti ndzamba.
Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y
jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n
mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut
ma'nøpyøjtzi. ¹⁵Pø'nis qui'psocuji'ñ,
jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n
ngøme'tz ni iyø cyøjaji'ñ. ¹⁶O'ca øtz
ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa
vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø
ndumgø'y manba ngøme'tze. Porque
øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'ñ;
ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷También
jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo
que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø
ti chamyajpa, entonces viyunbøte.
¹⁸Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø ⁿvin,
y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is
tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesús ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame,
ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca

mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'n.

²⁰Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'ñbø mave, mitz ji'n mus mi myan jñø”

²¹Entonces Jesusis ñøjayaju: —Øtz ma'ñbøjtzi, y manba mi ndø me'tztame, pero manba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n. Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²²Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que manba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascø mi 'itcutya'm. Øtz møjipø ø 'itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴Por eso øtz mi 'nøjandya'møjtzi que manba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'ñjamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces manba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n.

²⁵Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿Iye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzø'tzu'csye'no'mtzi.

²⁶Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ñgøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz

ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctøyyøyajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis. ²⁸Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nønguilmadamu'øc møjji cruzcøsi, entonces manba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø 'jo'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzamgue'tpøjtzi. ²⁹Cø'vejupø'stzi, øtzi'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰Nømna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'ñjamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³²Y manba mi mustam viyunsyepø tiyø, y viyunsyepø ti va'cø mi mustamø, manba mi libre'ajtame.

³³Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: manba mi libre'ajtame?

³⁴Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ñgoja,

entonces yatzipø mi ngui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatztzoco'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶Øjchøn Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunsye manba mi ijtam libre va'cø jana mi nøndzøctam mi yandzita'mbø nguipsocu'is. ³⁷Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcøy mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹Entonces 'yandzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesús ñøjayaju:

—O'ca viyunsye mijna'n Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'n vøjpø tiyø. ⁴⁰Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyunsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse. ⁴¹Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴²Jesús ñøjayaju:

—O'ca Diosna'n mi Jandata'm, mi ndø sundambana'n, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino

que Diosis cø'vejëjtzi. ⁴³¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyøtyame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøyøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi. ⁴⁴Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsepø tiyø, porque ja it viyunsyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpa'pøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzø'tzpa. ⁴⁵Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'njamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunsyepø tiyø. ⁴⁶¿A ver o'ca it miltzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'njamdame? ⁴⁷O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'n antes que pø'naj Abraham

⁴⁸Entonces Israel pø'nis 'yandzonyaju y ñøjayaj Jesús: —Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyu yatzi'ajcu'is.

⁴⁹Jesús 'yandzonyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame. ⁵⁰Øtz ji'n sun møjaj'nomgotzøc ø "vin, sino eyapø'is møjaj'nomgotzøcpøjtzi. Y

je'is maṇba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø.
⁵¹Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi:
 yaj coputpapø'is ø onde, nuṇca ji'n
 ma cya'e.

⁵²Entonces Israel pø'nis ñøjayaj
 Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro
 que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtøyu,
 porque Abraham ca'u'am, y
 tza'maṇvajcoyajpapø ca'yaju'am, y
 mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø
 onde nuṇca ji'n ma cya'e”. ⁵³¿Será
 que mitz más mi myøja'ñombøte
 que ji'n ndø janda tzu'nguy
 Abraham? Abraham ca'u'am y
 tza'maṇvajcoyajpapø ca'yaju'am.
 ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin?

⁵⁴Jesús ñøjayaju:

—O'ca øtz møjaj'nom ndzøcpa ø
 "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda
 Diosis møjaj'nomgotzøcpøjtzi. Y
 mitz mi ñømdamba que mismo
 Dios mi va'ñjamdangue'tpa. ⁵⁵Pero
 ji'n mi ngomustam ø Janda Dios,
 øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca
 nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios,
 sutzpana'ntzi jujche mitz mi
 sutztambase. Pero øtz ngomuspa
 Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase.
⁵⁶Ndø Janda tzu'nguy Abraham
 casøyu cuando cyønøctyøyyøyu que
 maṇba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷Entonces Israel pø'nis ñøjayaj
 Jesús:

—¿Jutznømmø maṇba mi isque't
 Abrahamis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc
 ni cincuenta ame y Abraham
 ya'møjcam ca'u.

⁵⁸Jesús ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi;
 antes que Abraham o iti, øtz na
 ijtuctimtze øjtzi.

⁵⁹Entonces pinyaj tza' va'cø
 pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús
 aṅgøvø'nu y tzu'ñ masandøjcomo,
 cøt pøngujqui y maṇu.

**Jesús yac tzoc pøn
 to'tipø pø'najupø**

9 Y mientras Jesús cøjtu, is
 pøn to'tipø desde que pø'naju.
²Jesús ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj
 Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj
 tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is
 cyojapit, o ñe' cyojapit?

³Jesús 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø
 ni jyata ni myama, sino que va'cø
 tø yac is Diosis lo que muspa
 chøc ñe'cø. ⁴Como por ejemplo
 jama'omo muspa tø yosø, jetseti
 øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc
 yoscuy lo que syunbase cø'vejupø'is
 øjtzi mientras que ijtutøc lugar.
 Y como tzu'i'ajñømba'c ji'n mus
 tø yosa, jetseti maṇba nu'c hora
 cuando øtz ji'ndi mus maṇ yosque't
 øjtzi. ⁵Mientras que ijtuc øtz
 nascøsi, itpa como tum sø'ngø para
 nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶Jetse nømu Jesús, y entonces
 tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'n
 y jyaysay to'tipø'is vyitøm moteji'n.

⁷Y Jesús ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo
 —Siloé ndø nøjayndyamba ndø
 ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn maṇu y vinche'u
 y cuando vitu', sø'ñba'am vyitøm.

⁸Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y
 isyajpa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na
 nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø
 po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

⁹Eyata'mbø nomyaju:

—Jicomete.

Eyata'mbø nomyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nomu:

—Øjchømønø.

¹⁰Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'ñba mi vindøm?

¹¹Y 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'ñ y jetpit jaysay ø vindøm y nøja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'ñøjtzi y vinche'øjtzi y sø'ñ ø vindøm.

¹²Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjay'u'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtü.

Fariseo'is 'yangøvacayaj pøn to'tipøna'

¹³Entonces ñømanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'ñ.

¹⁴Y sapøcuy jamacøsna'ñ cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm. ¹⁵Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyaysay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'ñba ø vindøm.

¹⁶Entonces veneta'm fariseo pønda'm nomyaju:

—Entonces je cho'yøypø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøcuy jama.

Eyapø nomyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutznømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcuy?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa. ¹⁷Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

¹⁸Pero Israel pø'nista'm ja vya'ñjamyajø que to'tina'ñ y yac sø'natyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama. ¹⁹Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøn mijtate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

²⁰Jyata'is y myama'is 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøn øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. ²¹Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojgay vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

²²Jetse nomyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcøyaj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø.

²³Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojgay vyitøm”.

²⁴Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'ñ y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chønø y yøti isopa'mtzi.

²⁶Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjcay? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷Y 'yandzonyaju:

—Mi ndzajmatyamul'mtzi y ja mi ndø va'njamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangue'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetcø'mø?

²⁸Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'njamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'njamdamba Moisesis 'yanma'yocuy. ²⁹Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'nu.

³⁰'Yandzon pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'nu? ³¹Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu.

³²Desde que cho'tzucse'ñomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø. ³³O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mi mus chøc ni tiyø.

³⁴Entonces 'yandzonyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'n va'cø jana mus tyøjcøy conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵Jesús myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'njambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷Y Jesús ñøjayu:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'namete nø mi "vejvejneyu.

³⁸Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi. Y cutcøne'cu Jesús vi'nandøqui.

³⁹Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'najmoye. O'ca ijtø pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nøbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'najmoyaje.

⁴⁰Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesús. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹Y Jesús ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10 "Viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn

tøjçopya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjçoy andyu'nomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjçopya va'cø ñu'mø. ²Pero o'ca andyu'nomo tøjçopya, borrego coquenbapøte; ³y andyun cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyun. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejajajpa ñe byorrego ñøycøsta'm y vi'najajajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najajajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote. ⁵Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote. ⁶Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

**Jesús vøjpø pønete
cyoquenbapø'is borrego**

⁷Entonces Jesusis ñøjayaju: —Viyunse mi nøjayñdyamba: øjchøn como andyun borregocøtoya. Como borrego tøjçoyajpa andyu'nomo, jetse pøn tøjçoyajpa øtzji'n. ⁸Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pønete, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote. ⁹Øjchøn andyun. O'ca aunque i tøjçopya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjçoyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tøjçoyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰”Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocøya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego. ¹²Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'nneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴”Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityaje y øndumgø'y ma'nbo ngoqueñaje.

¹⁷”Øtz su'nbøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm.

Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpa'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'nay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

²²Ijtuna'n pacac aņsøn, y Jerusale'nomo nø cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc.

²³Y Jesús nømna'n vjtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcanvini. ²⁴Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc maņba mi ndø yac mustam sebro 'iye mijtzi? O'ca mijtze Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyũsy.

²⁵Jesús ñøjayaju:

—O mi ndzajmatyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz 'ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzcø'mø. ²⁸Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n maņ tocoyaj nuņca, y ni i'is ji'n maņ yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹Ø Janda'is

tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³²Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nañdøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³Entonces Israel pø'nis 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa aņcø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscotzøcpa mi "vin.

³⁴Jesús 'yandzonyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø aņgui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete". ³⁵Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchoņu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete; ³⁶entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰Y manque't Jesús Jordán nò'còtu'mòn jut vi'na nò'yò'oyumò Juan y jen tzò'yu. ⁴¹Y sone pò'nis man 'ya'myaje, pòn nòmyaju:

—Ni ja chòc Jua'nis ni jujchepò milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscòsi, viyunbò tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chòc yòn pò'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴²Y vòti pò'nis vya'njamyaj Jesús jinò.

Ca' Lázaro

11 Ijtuna'n tum pòn ñòyipò'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtú. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyòvò María y Marta. ²Jic Maria'is jòsiti oyu jyajsay ndò Comi'is cyoso perfumeji'n y cyòmojcay vyayji'n. Maria'is tyòvò Lázaro oy ca'e'aje. ³Entonces tyòvò'is cyò'vejayaj ote Jesús va'cò ñòjayò:

—Ø Ngomi, mi sunbapò mi ndòvò ca'cupya'tu.

⁴Jesús myanu jetsepò ote, y nòmu:

—Yòn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cò cya'octucò, sino va'cò myòja'nòmgotzòctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cò mòja'nòmgotzòctøjque'ta, øtz Diosis chòn 'Yune.

⁵Jesús syuñajpana'n María y Maria'is tyòvò Marta y Lázaro.

⁶Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutòc metza jamana mismo ijtumòna'n. ⁷Jòsijcam ñòjayaj ñòtundòvò:

—Tò vòco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸Ñòtundòvò'is ñòjayaj Jesús:

—Maestro, ja itòtòc vòti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'n Israel pò'nista'm. ¿Y ticòtoya jindi mati mi myangue'te?

⁹Y Jesús 'yandzònyaju:

—Macvòstòjcay hora ñò'it tumdum jama'is. O'ca tò vitpa jama'omo, ji'n tò quejca'naje, porque jama sò'ngò'omo ndò ispa tun. Jetseti ijtutòc usyna ø hora. ¹⁰Pero o'ca tò vitpa tzu'yi tò quejca'najpa, porque ji'n syò'nnòmi.

¹¹Jòsijcam ñòjayaj Jesús:

—Ndò amigo Lázaro ònbajcu. Pero ma'nbò mave va'cò "yac sa'ò.

¹²Entonces ñòjayaj Jesús ñòtundòvò'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca ønu, mati vò'aje.

¹³Pues Jesús jetse nòmu:

“Ønbajcu” pero ca'upòte. Y pò'nis cyomo'yaju que nòmu que viyunse ønupòte, que nò syapòjcu.

¹⁴Entonces Jesús chamdujcayaju ñòjayaju:

—Ca'upòte Lázaro.

¹⁵Y cajsòpyòjtzi aunque jay tò ijtamòna'n jinò porque jetse masti vòj para mitzcòtoyata'm va'cò mi va'njamdamò. De toda manera tò mandya'i jinò ijtumò Lázaro.

¹⁶Entonces Tomás, nòyi'ajque'tpapò mechipò, je'tis ñòjayaju ñòtundòvò:

—Tò mandyangue'te parejo va'cò tò ca'tam Jesúsi'n.

Jesús yac visayajpa ca'yajupò y tò tzi'pa quenguy

¹⁷Entonces manyaj Jesús jinò ijtumò Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nòjayajtøjju que ijtumna'n macscuy jama niptøjumò. ¹⁸Como

Betania cumgu'is tyome'ispa
 Jerusalén gumguy, como media
 leguasye'nomodi ispa, ¹⁹por eso
 vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj
 Marta y María va'cø jana más
 maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø.
²⁰Y cuando Marta'is myusu que nø
 minu Jesús, man chove. Pero María
 tzø'y tyøjcomo po'csupø. ²¹Entonces
 Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n ijtu,
 ja cya'øna'n ø andzi. ²²Pero aunque
 ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi
 "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

²³Jesús'is ñøjayu:

—Mi andzi manba visa'e.

²⁴Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que manba visa
 ultimopø jama cuando visa'nømba.

²⁵Pero Jesús'is ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is
 ca'yajupø'am y øjchønø
 ndzi'ocuyajpapø'is quenguy.
 Va'ñjambapø'is øjtzi, aunque ca'upø,
 manbatøc visa'que'te. ²⁶Y aunque
 iyø quenbapøtøc y va'ñjamba'is
 øjtzi, ji'n man cya'e nunca. ¿Mitz
 mi vya'ñajmombaja jetse?

²⁷Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtø mi Ngomi,
 va'ñjambøjtzi que mijtzimete Cristo,
 Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min
 nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

²⁸Jetse nømu Marta y entonces
 man ñu'mvejay tyøvø María,
 ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi
 "ñøveju.

²⁹Prontocøtoya cuando myan
 yøcse, María te'ndontzu'ñu
 manu Jesuscø'mø. ³⁰Y Jesús ja

tyøjcøytøcna'n cumgu'yomo,
 pero jindøcna'n ijtu jut choñumø
 Marta'is. ³¹Jinna'n ityaj Mariaji'n
 tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is
 tyu'ñaje. Cuando isyaj María que
 pronto te'ndontzu'ñu y pujtu, man
 pya'tyaje. Nømyaju:

—Man tzatøjcanvini va'cø cyøvo'
 tyøvø.

³²Pero ja jin myavø sino Jesús
 man chove. Y cuando nu'cu ijtumø
 Jesús, y isu Jesús, entonces María
 cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y
 ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n mi
 ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

³³Entonces Jesusis isu que María
 nø vyo'u, y Israel pø'nista'm
 manupø'is pya'tyaje, nømdina'n
 vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y
 nu'c choco'yomsye'nom toya. ³⁴Y
 ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵Vo'que'tuti Jesús. ³⁶Entonces
 Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya
 Lázaro.

³⁷Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'ñay to'tipø
 pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n
 yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

³⁸Entonces Jesús maya'que'tu,
 nu'que't hasta choco'yomsye'nom
 toya y nu'c ijtumø ca'upø
 tzatøjcø'mø. Quetza'ombø
 chatøcna'nete y pajtzanga'mupø
 tza'ji'n. ³⁹Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nòmocso vyøju porque yøti ijtum macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyũse lo que jujche øtz mi nõjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹ Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'n tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nõmu:

—Jatay, mi nõja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde. ⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nõja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'vejeu.

⁴³ Jetse nõ 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejayu:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upøna'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'n. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyay Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyay lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús. ⁴⁶ Pero vene manyaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nõmyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy. ⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame,

jic manba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejyaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

⁴⁹ Pero ijtuna'n tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame.

⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzcøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel pøngøtoya.

⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøj pamø Judea nasomo, sino man ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome is pamø ja ijnø mømø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'n.

⁵⁵ Y nõmna'n tyome'aj Israel pø'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nandøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'n masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ŋgui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sò'ñomo?

⁵⁷Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtü va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12 Cuando faltatøcna'n tujtay jama va'cø cho'tz pascua sò'ñajcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ²Y jinø chøjcayaj Jesús cu'tanbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'n. ³Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'n Maria'is jyaysay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'n. Y vyiquijcoctas tøc perfumel'is. ⁴Jendina'n it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsiycam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵—¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶Judas ja ñøm jetse porque sunbana'n cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'n ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin. ⁷Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'n yøn jasocuy va'cø jyasay ø "vin antes que ma'ñbø niptøji. ⁸Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'n, pero øtz ji'n ma it mitzji'n mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

⁹Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtü Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹Porque Lázaro visa'u ancø, sone Israel pø'nis nømna'n chacpø'yaj pane covi'najø va'cø man vya'njamyaj Jesús.

Tøjcyø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹²Jyo'pit ityajuna'n sone pøn miñajupø sòngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³Y tucyaj palma ay y man chonyaj Jesús, y vejyaju: —Yønete tø yaj cotzocpapø'is.

Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is. A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm, pocsupø unepø burroccøsi.

¹⁶Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyajaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y man tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche manba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jin ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'nu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm man chonyaj Jesús.

¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju: —A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis man pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'nomo Israel pønji'n. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is man chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is man chajmayajque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yandzønyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møjja'no'majøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁴ Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napy a y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'njambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'nøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi manba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet manba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²⁷ "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que manba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'nbo nømi: "Jatay, yac møjja'nomaj mi nøyi".

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'nupø nømu:

—Møjja'ngotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'nbatøc vøco møjja'no'majque'te.

²⁹ Jin ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'nøy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu.

³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøtoya, sino para mitzøtoyata'm tzamdøj. ³¹ Yøti manba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti manba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn.

³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nbo yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche manba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz manba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Usyomdim manba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø

mi yac mustam viyunseyepø
 tiyø. Vijtamo mientras que
 sø'nnømba, no sea que mitz
 ngyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca
 tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut
 nø tø ma'nøyu. ³⁶Mientras que øtz
 itpa mitzji'lnda'm como sø'ngøse, tø
 va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam
 como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis,
 mañu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

³⁷Aunque Jesusis chøc
 sone milagro'ajcuy je'tis
 vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø.
³⁸Jetse viyunaju jujche chamuse
 tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis
 chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is
 ja vya'njajmø øtz
 ndza'mañvajcuse mi onde;
 Ni i'is ja cyønøctø'yøy que mitz
 ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹Por eso ja mus vya'njamyajø,
 porque Isafas nømgue'tu:

⁴⁰Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac
 nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana
 isoyaj vyitømji'n,
 ni va'cø jana cyønøctø'yøyaj
 choco'yomda'm,
 ni va'cø jana qui'psvitu'yajø,
 va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹Jetsepø tiyø cham Isaiasis
 cuando omna'n isay Jesusis
 myøja'no'majcuy y oyu chame
 jujche ma chøqui. ⁴²Aunque na'n
 jetse, sone covi'najø'is oyuti
 vya'njamyaj Jesús. Pero ja
 chamyajø o'ca vya'njamyaju porque
 ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca
 chamyajøna'n que vya'njamyaj
 Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac

tøjcøyaj conocscutyøjcomo. Por eso
 ja syun chamyajø que vya'njamyaj
 Jesús. ⁴³Así es que jetse
 syuñajpana'n va'cø vya'njamyaj
 pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju
 ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta
 o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti
 nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴Entonces pømi vejvejney Jesús,
 nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi,
 ji'n sólo øtz va'njajme, sino que
 vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is
 øjtzi. ⁴⁵Ispa'is øjtzi, isque'tpa
 cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶Mi'nøjtzi como
 tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj
 viyunsepø tiyø, va'cø jana it como
 pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is
 øjtzi. ⁴⁷O'ca aunque i'is myanba
 øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme,
 øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja
 mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj
 nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø
 min yaj cotzocyajø. ⁴⁸O'ca pø'nis
 ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz
 ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø
 ondecøtoya mañba yaj coja'ajtøji
 ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay
 ø onde. ⁴⁹Porque øtz ja ñcha'mø ø
 ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi,
 je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø.
⁵⁰Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is
 Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mumu
 jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø
 tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi,
 jetse ndzamgue'tpøjtzi.

**Jesusis cyøtze'ayaj
 ñøtundøvø'is cyoso**

13

Nømnna'n tyome'aj pascua
 søn. Jesusis myusu que

nømnə'n ñu'c 'yora va'cø chu'n
nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø.
Jesús syungo'ñaj ñe' pyønda'm
lo que ityajupø nascøsi. Nømnə'n
syungo'ñaj de veras mumu
jamacøtoya.

²Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is
yac mijnay quip'socuy Judas va'cø
chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is
cyø'omo. Yøn Judas Simón
Iscariote'is 'yunete. ³Jesús myusu
que Jyata'is chi' angui'mguy mumu
ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n
Diosmø, y jindi nø myangue't
chu'numø. ⁴Cu'tanjeju'cam,
te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu,
pyøc tovaaya, y vyajtøy chejcøsi.
⁵Jøsi'cam Jesús tyejcøy nø'
punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø
cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø
cyømojcayaj cyoso tovaayaji'n lo que
vajtupøji'n.

⁶Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y
Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿será mitz
manba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷Jesús 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø
ndzøjcu. Pero manba mi mus
jøsijcam.

⁸Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø
cøtze'ay ø ngoso.

Jesús 'yandzonu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma
mi it øtzi'j'n.

⁹Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, u na's san ø
ngoso tø cøtze'aye, sino también tø
cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰Y Jesús ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena
va'cø yac tziñvøjtøcø mena'como.

Namas que cyoso va'cø yac tze'a y
tzø'pya cøvajcupø tyumø conña. Y
mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero
ja mumu mi ngyøvactamø.

¹¹Jetse nømu porque Jesús
myusu i'is manba chi'ocuyaje, y
por eso nømu: “Ja mumu mi
ngyøvajcøpø'tamø”.

¹²Entonces cyøtze'ayaju'cam
cyosota'm, jøsijcam myesque't
tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba
ti ndzøjcøjtzi? ¹³Mi ndø
nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam,
ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi
ndø nøjandyamba. Porque øjche
viyønse mi ndø Maestrotam
y mi ndø Ngomitam. ¹⁴Como
øjchøn mi ndø Comitam y
Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam
mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti
igualti va'cø mi ndzøctangue'ta
va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi
ngoso. ¹⁵Jetse mi isindzi'tamu
va'cø mi ndzøctamø jujche øtz
mi ndzøjcatyamuse. ¹⁶Viyønse
mi nøjandya'mbøjtzi: tum
coyospapø ji'n más myøja'ñombø
que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n
myøja'ñombø como cyø'vejupø'is.
¹⁷Como mi mustamba lo que øtz
mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba
ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

¹⁸”Lo que jujche øtz ndzambase,
ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi
i ngøpi'ñøjtzi. Pero tiene que va'cø
tyucø jujche ijtuse jachø'yupø
Diosis libru'omo. Jen chamba:
“Cu'tpapø øtzi'j'n yachvitu' øtzcøsi”.

¹⁹Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati
jujche ma tuqui, entonces cuando
jujchøc jetse tucpa, manba
mi va'njamdame que øj chønø

Diosis cø'vejupø. ²⁰Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis manba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

²¹Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it mijtjomda'm tum manbapø'is tzi'ocuyaje.

²²Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?” ²³Y ijtuna'n tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcøs te'tzu. ²⁴Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. ²⁵Y Jesuscøs cyøte'tzupø'is ñøjaju:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is manba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶Jesusis 'yandzønø ñøjaju:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune. ²⁷Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjcyø Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que manbapø mi ndzøqui.

²⁸Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyøy ticøtoya jetse ñøjay Judas. ²⁹Como Judasis

'yannecpana'n tumin, vene'nomø cyomo'yaju que Jesusis ñøjaju: “Ma juy lo que ndø sundambapø para søngøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'

Jomepø angui'mguy

³¹Entonces manu'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø, yøti manba istøj ø møjaj'no'majcuy aunque ma'nbø ca'e. Y por øtzpit manba istøj Diosis myøja'no'majcuy.

³²Como Diosis myøja'no'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjaj'no'majcuy y prontoti manba istøje. ³³Ø mi unenda'm, usyan hora na matøc it mitzji'nda'm. Manba mi ndø me'tztame, pero jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi mya'nøtyamø. Jetse ³⁴mi ndzajmatyangue'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is manba myusyaje que viyunsye mitz ø mi nøndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa ancø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶Entonces Simón Pedro'is ñøjaju:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myanu? Jesusis 'yandzønø ñøjaju:

—Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus man mi ndø pa't yøti, pero manba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷Pedro'is ñøjaju:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus man mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yandzonu:

—¿Viyunsyejacsque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzcøtoya? Viyunse mi nøja'mbøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ndø cøsutzi.

Jesusis tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø

14 U mi myaya'ndamu, va'ñjamdam Dios y ndø va'ñjamdam øjtzi. ²Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'ñ jetse, ma'ñbø vindu'ñaje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³Como øtz ma'ñbø mave y ma'ñbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'ñbø mingüete, y øtz ma'ñbø mi nømandam øjtzi. Y jendi manba mi ijtange'te jut manbamø it øjtzi. ⁴Mitz mi mustamba jut ma'nøpøjtzi y mi istamba tun.

⁵Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'nøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶Ñøjay Jesusis:

—Øjchøn mi isindzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus man ndø Jandamø. ⁷O'ca mi ndø comuspana'ñ ndøvø, mi ngomusque'tpatina'ñ ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contenido'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isindzi ndø Janda? ¹⁰¿Ticøtoya ji'n mi va'ñajame que øtz ijtø ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtø ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ngui'psocuji'ñ. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹Tø va'ñjamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'ñjamdam jetse, si quiera tø va'ñjamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy. ¹²Viyunsye mi nøjandya'mbøjtzi: va'ñjajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'ñjamba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'ñbø man jut ijtumø ndø Janda. ¹³Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy, jetse manba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'majcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que manba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵”O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁶Y øtz manba "va'c ndø Jandacøsi y je'is manba mi ngyø'vejatyam

eyapø Cotzo'nopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'nopyapø Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi "yaj cønøctøtyambapø'is. ¹⁷ Ji'n vya'nja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y manba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹ Usan oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam man isyaje nunca, pero mitz manba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jetseti mitz manba itque't mi nguenguy. ²⁰ Jic jama manba mi mustame que øtz ijtø ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø "vin i chønø.

²² Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ÷ticøtoya manba mi ndø yaj comusatyam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'njamyajembø'is?

²³ Jesusis 'yandzonu:

—I'is su'nbøjtzi, cyønatzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is manba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nøbø mindam ø Jandaji'n va'njajmopapø pønji'n va'cø ijtamø. ²⁴ Ji'n ø sunipø'is,

ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtøjtzi mitzji'nda'm. ²⁶ Pero ndø Janda'is manba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is manba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is manba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba viyunseye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø manu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunseye mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøjandyamu que nø man ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombø que øjtzi. ²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, manba mi ndø va'njamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'c y 'yanma

15 "Øjchøn como viyunsepø uva tzasypø, y ø Janda

como cuidatzøcpapø'is uva nipi.

²Cuando anman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzji'n ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman ji'n tømajepø øtzji'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosapya chocoy va'cø más vøj itø. ³Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse. ⁴Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyø'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵”Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø. ⁶O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyonbø'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

⁷”O'ca mi ijtamba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzcø'mø va'cø

mi anmandyamø. ⁹Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundambase. ¹⁰O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctam va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundambase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹”Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunsye. ¹²Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis.

¹⁴Mitzta'm øjchøn amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁵Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøsitam, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø.

¹⁶Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyiingøsi. ¹⁷Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñsundandøj mi ne'cta'm.

**Ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis
mañba mi ñgui'satyame**

¹⁸”O'ca ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis mi ñgui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsijcam mija'm o mi ñgui'satyangu'e'te. ¹⁹O'ca mitz jetsena'n mi ijtamba como ji'n vya'ñjajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'n como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ñgøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ñgui'satyamba ji'n vya'ñjajmoyajepø pø'nis. ²⁰Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandiyame: “Tum coyospapø ji'n más møja'n angui'mi que cyomi”. Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctangu'e'te mijtzi como mitz ø mi ñgoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces mañba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹Pero mumu jetse mañba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'ñjamdamba ndøvø, porque jic mi ñgui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²²”O'ca ja minøna'n øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'n cyoja. Pero yøti ji'n mus cyønøñaj cyoja. ²³Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴O'ca øtz ja nchøcøna'n milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'n cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵De

toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyunajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: “Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi”. Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶”Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'ñopa y mañba mini, porque øtz mañba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'ñba. Je'is mañba viyungotzøc øjtzi. ²⁷Mitz mañba mi ndø viyungotzøctangu'e'te porque mitz oy mi vijtam øtzi'ñ desde que yoscho'tz øjtzi.

16 ”Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy. ²Mañba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse mañba nu'c hora cuando mañba mi yaj ca'tame y mañba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya. ³Jetse mañba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, mañba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse mañba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

”Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que mañba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi. ⁵Pero yøti ma'ñbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtjomdam ji'nø ocva'que jut ma'ñbø mave. ⁶Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por

eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nøjtzi, ma'nø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm.

⁸ Cuando minba, manba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø.

⁹ Manba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi.

¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nøbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøytøtyam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyunðzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsiycam. ¹⁴ Manba yaj queje que møj'a'nombø chønø. Porque lo que pyøjçochønba øtzçøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame.

¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'nbø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsiycam manba mi ndø istangue'te, porque ma'nøbø man ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsiycam manba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'bø man ndø Jandamø"?

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøytøtyame ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsiycam manba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. ²⁰ Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsiycam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najucam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangue'te, y manba alegre'aj mi

ndzocotya'm. Y mi ngajsøjcu y ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzçosi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyīngøsi, maṇba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu. ²⁴Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyīngøsi. Va'ctamø, y maṇba mi mbøjçochøndame, jetse maṇba mi ngyasøco'ndame viyunse.

**Jesusis cyønu'cøpya ji'n
vya'ñjamoyajepø**

²⁵O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'ñ, pero maṇba nu'c hora cuando maṇba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøyøtya'mø, ma'ñbø mi ndza'maṇvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda. ²⁶Jic jama ndø Jandacøsi maṇba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyīngøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Diosçøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'ñjamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'maṇvajcatyamba viyunse, ji'n mi ndø tza'maṇvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøyøtyamepø tiyø. ³⁰Yøti ngønøctøyøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet

pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'ñjamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

³¹Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju: —¿Será que viyunse mi ndø va'ñjamdamba yøti? ³²Ya mero maṇba nu'c hora cuando mijtzi maṇba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn maṇba maṇ ñe' tyøcmø. Maṇba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøn ijtü. ³³Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Maṇba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

**Jesusis vya'cayaj bendición
ñøtundøvøcøtoya**

17 Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møjaja'no'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møjaja'no'majcuy mi ne'. ²Mitz ndø tzi' angui'mgyu va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyay mijtzi. Nada más mijtze viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴Øtz yac isyay pønda'm mi møjaja'no'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵Y yøti, ø mi Janda, tø yac

møja'nōmajø parejo miltzji'n. Como tō ijtamuse møja'no'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tō tzi'que'ta.

⁶Mitz ndø cøpijnayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye miltzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpiñyajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'nu. ⁸Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyunsye que øtz tzu'nu mitzcø'mø. Y vya'njamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹Øtz mi o'nømbya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njamoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque miltze ne'nda'm. ¹⁰Aunque ti ø ne', miltzene'ngue't y todo lo que miltzene, øjtne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'no'majcuy. ¹¹Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nbo min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'n yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse.

¹²Mientras øtzna'n jetji'nda'm ijtutøc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi

mbømiji'n. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocøya sino que tumdi tocøyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocøyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøyupø mi onde.

¹³Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtutctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøyyajø viyunsye jujche øtz casøpyase. ¹⁴Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njamoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njamoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njamoyajepø pønse. ¹⁵Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquiypayaj yatzi'ajcuji'n. ¹⁶Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njamoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷Su'nbojtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'n. Mi onde viyunsyepø tiyete. ¹⁸Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejyajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'ndique't. ¹⁹Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø miltzi o'ca vya'njamayajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

²⁰Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya,

sino también eyapøcøtoya lo que man̄bapø'støc mi "vya'njamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is man̄bapø cha'maṇvacyaje. ²¹Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtø, y øtz mi ndzoco'yomo ijtø, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'n, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. ²²Jujche mitz mi ndø yac møjaj'no'maju, jetse øtz yac møjaj'no'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. ²³Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyũsyø. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴"Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzji'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møjaj'no'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møjaj'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu. ²⁵Ø mi Janda, vøj mi aṅgui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ṅgyomusyajø. Pero øtz mi ṅgomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctøyyajø que mitz ndø cø'veju. ²⁶Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'nøjayajque'te va'cø

syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz maṇba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18 Jetse Jesusis 'yo'nøyy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrøn, jen ijtuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvøji'n. ²Y Judaseta man̄bapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvøji'n. ³Judas is man̄ 'yo'nøyyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'veyyaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'n. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc. ⁴Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche maṇba tyuqui y man̄ chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵Y 'yaṇdzonyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas maṇba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶Y cuando nøjayaju'cam:

“Øj chønø”, entonces jøsna vitu'yaju y quecyaj nasomo. ⁷Y 'yangøva'cvøjøtzøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

⁸Jesusis 'yaṇdzonyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøndun va'cø myanyajø.

⁹Jetse nòm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøjtzi”. ¹⁰Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n pane covi'nal'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc. ¹¹Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzø y mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møjaj pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹²Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møjaj'añombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴Yøn Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøjaj'añombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesusji'n møjaj'añombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶Pero calleçspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjaj'añombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is

andyun va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro. ¹⁷Entonces andyun cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹Møjaj'añombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy.

²⁰Y Jesusis 'yandzonu:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi. ²¹¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²²Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myøjaj'añombø pane covi'najø?

²³Y Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpbø tiyø, tø tazmajyø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpbø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzañu?

²⁴Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møjaj'añombø pane Caifascø'mø.

**Pedro vøco nømgue'tu
que ji'n cyomus Jesús**

²⁵ Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶ Jendina'n it pøn tyachcøjajcupø'is tyøvø, møj'a'nombø pane covi'najø'is ñucscucyet, je'is ñøjay Pedro: —¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

²⁷ Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtú

²⁸ Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømannyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'nbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøjajø palacio'omo porque ijtuna'n ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjcøjajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøjajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta. ²⁹ Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøjajø y 'yangøva'cyaju: —¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

³⁰ Y je'ista'm 'yandzonyaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

³¹ Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzonyaju:

—Pero øtzta'm Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³ Pilato vøcø tøjccøye'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yandzonu:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yandzonu:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'n'tzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate? Jesusis 'yandzonu:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'manva'c viyønseyepø tiyø. Mumu vya'njamyajpapø'is viyønseyepø tiyø,

je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nò ndzamupø.

³⁸Pilato'is ñøjaju:

—¿Quién sabe tiyete viyønšyepø tiyø?

**Pilato'is 'yangui'myaj soldado
va'cø yaj ca'yaj Jesús**

Jetse 'yangøva'cul'cam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøjaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe. ³⁹Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'! iTzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'nete.

19 Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. ²Y soldado'is vi'na chøjcayaj corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapaspo tucuji'n. ³Jøsiycam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyascøvøyaj 'yacacøsi.

⁴Entonces Pilato putvøjøtzøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapaspo tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

⁶Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzø'chaju:

—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nømandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹Vøco tøjcøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjaju:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzon ni jujche.

¹⁰Entonces Pilato'is ñøjaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹Entonces Jesusis 'yandzonu:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹²Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møjaj'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møjaj'n angui'mbapø César!

¹³Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse. ¹⁴Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—iA'mdam mi angui'mba!

¹⁵Pero jicta'm vejangøtyaju:

—iYaj ca'ø! iYaj ca'ø! iYac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'nbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzonyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷Jesús cruz cajnupø put va'cø man tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota.

¹⁸Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu.

¹⁹Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nombana'n: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”. ²⁰Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n tu'cay

co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

²²Pero Pilato'is 'yandzonu:

—Jujche lo que "jayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³Mya'møyajucam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyambø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'nete, entero tajcupø.

²⁴Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tztizta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nomba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyay syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵Y tyumø'omna'n ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena.

²⁶Jesusis isyay myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbpø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn ma tzø'y como mi unese.

²⁷Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñõtundøvø'is
pyøjcøchøn tyøjcomo como
myamase.

Ca'u Jesús

²⁸Tujcu'cam jetse, cyønøctøyyø
Jesús que tucpø'u'cam yoscuy
nascøsi, y entonces nømu:
—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche
ijtuse jachø'yupø masanbø
totojaye'omo.

²⁹Pero ijtuna'n jinø tum syalu
tasupø catzu vinuji'n. Entonces
yac ñunyaj tzojasepø je vinu'omo,
cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj
hasta Jesús 'yanna'como va'cø
myu'cø. ³⁰Jesús cyømu'c catzu
vinu y jøsi'cam nømu:
—Mumu ta'nbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y
chi'ocuyaj 'yespiritu Dioscøsi, y
ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'

³¹Jo'pitøc sapøjcuy jamate y
Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø
yac tzø'yaj cruzcøs ca'yajupø
sapøjcuy jama'omo, porque jic
sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete.
Por eso vya'cayaj Pilato va'cø
man yaj quijtayaj tyajapac
cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac
tzu'nayajtøj cruzcøsi ca'yajupø.

³²Entonces soldado manyaju y
quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe
y también eyapø pø'nis ñe' Jesús
syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³³Pero cuando cyømanyaj tome
Jesús, cyøque'nøyaj que ca'umna'n
y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴Pero tum soldado'is vyotz Jesús
syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti

puj nø'pin y puj nø'. ³⁵Chamba'is
yøcsepø tiyø isupø'sete jujche
chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø.
Pues ñe'c myuspa que chamba
viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba
para que mitzta'm va'cø mi
va'njamdangue'tati. ³⁶Porque yøcse
tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse
jachø'yupø masanbø totojaya'omo;
jen nømba: "Ji'n ma quijtayaj
pyac ni tumø". ³⁷Emø itque'tuti
jachø'yupø que nømba: "Manba
isyaje jutipø oyu vyochaje".

Ñipyaj Jesús

³⁸Jøsi'cam tujcu'cam jetse,
ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is
José, Arimatea cumgupyøn.
Vya'njambapø'sque't Jesús,
pero ñu'mva'njamba, porque
ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is
vya'c permiso Pilatocøsi va'cø
ñømajnay Jesús cyønña. Pilato'is
chi' permiso, y José manu y
ñømajnay cyønña. ³⁹También nu'c
Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy
Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como
treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø
mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰Así es
que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj
Jesús cyønña y perfumeji'n
myoñaju pøjipø tucuji'n, jujche
Israel pø'nis cyostumbreta'm
va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹Tome
ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi
ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n
jomepø cøni'pu'an ja 'yoyapø'omdøc
cyotyaj ni iyø. ⁴²Jen chacyaj Jesús
cyønña, porque je tzatøc tome ijt
y nømna'n cyomeque'ajyaju Israel
pø'nis syapøjcuy jamacøtoya y ja
itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más
ya'i.

Visa' Jesús

20 Semana tzo'tzcuy jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc. ²Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbpapø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc. ⁴Mye'hcø'y nømna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø. ⁶Jøsiycam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcøy tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucujin, sino quete'upø aparte ijtø. ⁸Entonces tøjcøcye't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'najamu. ⁹Porque todavía ja cyønøctyøyayøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcanvini. Mientras nø vyo'u'øc,

jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo. ¹²Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'n Jesusis cyønña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³Y angelesista'm 'yocva'cyaju nøjmayaju:

—Tzamyomo, èticøtoya nø mi "vyo'u?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajnayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtø, pero ji'na'n myusi o'ca Jesusete. ¹⁵Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, èticøtoya nø mi "vyo'u? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømman, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjayu:

—iMaría!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesusete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—iRaboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nbpø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

¹⁸Entonces María Magdalena man chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis

ñøtundøvø tyumø'omna'n ityaju.
Anga'myajuna'n tyøc porque
ñā'chajpana'n Israel pønda'm. Pero
cujqui tøjçøyu Jesús y yuschi'yaju
ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj
cyø' y syepsa, y ñøtundøvø
casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi.

²¹ Jicsye'cti ñømøvøjtøzcayaju
Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche
ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi
ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesusis syujcayø'yaju
jeta'm y ñøjmayaju:

—Pøjçøchøndam Masanbø
Espiritu Santo. ²³ O'ca mi 'yaj
cøtocojatyamba aunque i'is cyoja,
jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n
mi 'yaj cøtocojatyam cyoja, jetse
ji'n cyøtocyte.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja
itøna'n tyumø'omo jetji'nda'm
Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø
ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n
mechipø. ²⁵ Jøsiycam eyata'mbø
nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'najame. Mientras que
o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan
cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjçøy
ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'nomo,
y o'ca ni ji'n tøjçøy ø ngø' oyumø
vyochaj syepsacø'mø, ji'nø
va'najame.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit
tøjcomo vøco tu'myajque'tu
nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n
ijtu Tomás, y tøc angøji'omodina'n

ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui
tøjçøyu je'tomda'm, y yuschi'yaju,
ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu
Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø
pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø'
y yac tøjçøy ø sepsa'omo, y u más ni
ti mi ngui'psu pero tø va'njamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yandzonu
ñøjmayu:

—iØjchøn mi Ngomi y øjchøn mi
Dios!

²⁹ Jesusis nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'najamba
porque mi ndø isu'am. Pero
contento ityajpa va'njamyajpapø'is
øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yøy yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesusis hasta más chøjca'nøy
milagro'ajcuy ñøtundøvø'is
vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø
yøn libro'omo. ³¹ Pero yønø
jachø'yupøte va'cø mitz mi
va'njamdamø que Jesús Cristote
lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise
'Yune; y va'cø mi va'njamdam jetse,
mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

**Jesusis yac isyaj vyin
cu'yay ñøtundøvø**

21 Cuando tujcu'cam
jetse, Jesusis yac vøco
isvøjøtzøcyaj vyin ñøtundøvø
majranvini. Mar nøyipø'is Tiberias.
Yø'cse tujcu. ² Tyumø'omna'n
ityaj Simón Pedro, Tomás
nøjayajpapø mechipø, Natanael
Caná cumgu'yombøte Galilea nasis
cyojajmbamø; jendi ityajque't
Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø

metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'ltangue'te.

Manyaju y tøjcyay barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi.

⁴Cuando min sø'nbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'nnan'ñ myusyaje o'ca jetete. ⁵Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzønyaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzo'na'ñomo, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'ñ jyø'ñaje vacø mus jyunbutyay ataraya porque tasumna'ñ sone coque'is. ⁷Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—iJicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'ñete, y tøjcyø nø'cø'mø. ⁸Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'ñ. Nømnan'ñ jyøcøyaju ataraya tasu coqueji'ñ, como cien metrosye'ñomo jojmona'ñ ityaju.

⁹Cuando putyay nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan. ¹⁰Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'ñ. Ijtuna'ñ ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti

ijtu, ja chitz ataraya. ¹²Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajønana'ñ valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'ñ que ndø Comimete.

¹³Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'ñ pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'ñista'm?

Pedro'is 'yandzønø ñøjayu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrogo une, jetse mitz coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi.

¹⁶Jesusis 'yangøva'cvøjtøzøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzønø:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷Tu'cañajcøsi 'yangøva'jque'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesús n̄jayu:

—Entonces coquejnayaj va'n̄jamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸Viyun̄syē mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n̄ mi syoca'øc mi n̄gya'møpyana'n̄ mi ^{n̄}vin, y myan̄bana'n̄ jut syunbana'n̄ mi myavø; pero cuando mi ^{n̄}yachpø'aju'jcam, sajpe'yu man̄ba mi ndzan̄an̄vac mi ngø', y eyapø'is man̄ba mi ^{n̄}yac tucumese. Y man̄ba mi n̄mānyaje jut ji'n sunimø mi ^{n̄}myavø.

¹⁹Jesús chajmayu jetse va'cø cha'mānvajcay Pedro jujche man̄ba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'no'majcuy. Jøsi'cam Jesús n̄jay Pedro:

—iMi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesús

²⁰Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n̄ myan̄ pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesús, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tan̄bacyaju'c Jesús syaya'om

ijtu, y oyuna'n̄ 'yangøva'que: “Ø Ngomi, ¿is man̄ba mi n̄chi'ocuyaj mi enemigocøsi?” ²¹Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti man̄ba chøqui?

²²Jesús n̄jayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'nomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n̄ ma cya'e. Pero Jesús ja n̄jayø que ji'na'n̄ ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'nomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴Yønete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyun̄syepø tiyø.

²⁵Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesús. O'ca jachø'yuna'n̄ muma'ngø'i lo que Jesús chøjcuse, ji'na'n̄ ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n̄ nasacopac libruji'n̄ jyayupø'omo ti chøc Jesús. Amén.